



FONDS INTERNATIONAL
D'INDEMNISATION POUR
LES DOMMAGES DUS
A LA POLLUTION PAR
LES HYDROCARBURES

COMITE EXECUTIF
47ème session
Point 3 de l'ordre du jour

FUND/EXC.47/9
20 février 1996

Original: ANGLAIS

SINISTRES METTANT EN CAUSE LE FIPOL

TOKO MARU

Note de l'Administrateur

1 Introduction

1.1 Le 23 janvier 1996, alors que le navire-citerne japonais *Toko Maru* (699 tjb) était au mouillage au large d'Anegasaki, préfecture de Chiba (Japon), un transporteur de gravier a heurté sur bâbord le pétrolier qui transportait 2 000 tonnes de fuel-oil lourd. Une des citernes latérales de bâbord du *Toku Maru* a été endommagée et quatre tonnes d'hydrocarbures se sont déversées dans la mer.

1.2 Les deux navires étaient inscrits auprès de la Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association (JPIA).

1.3 Le montant de limitation applicable au *Toko Maru* est estimé à ¥18 592 875 (£137 700).

2 Opérations de nettoyage

2.1 Les opérations de nettoyage en mer ont été menées par des entrepreneurs employés par le propriétaire du navire. Quatorze embarcations ont été déployées.

2.2 On trouve à proximité du site de l'abordage la plus grande concentration de cultures d'algues de la baie de Tokyo; certaines de ces cultures ont été touchées par une partie des hydrocarbures déversés. Quelque 290 bateaux de pêche et quelque 600 pêcheurs ont pris part au nettoyage de ces exploitations.

3 Demandes d'indemnisation

3.1 Des demandes au titre des opérations de nettoyage et des dommages causés aux élevages d'algues sont attendues. Le montant total des demandes est estimé à ¥420 millions (£3,1 millions).

3.2 Il est possible que le montant total des demandes avérées soit inférieur à 37,5 millions de francs-or ou 2,5 millions de DTS (£2,4 millions). Le cas échéant, l'Administrateur serait alors autorisé à procéder au règlement définitif de toutes les demandes, conformément à la règle 8.4.1 du Règlement intérieur. Toutefois, pour ne pas retarder les versements au cas où cette limite serait dépassée, l'Administrateur demande au Comité exécutif d'examiner s'il serait prêt à l'autoriser à procéder au règlement définitif de toutes les demandes nées du sinistre du *Toko Maru*, sauf dans la mesure où cela poserait des questions de principe sur lesquelles le Comité ne s'est pas encore prononcé.

4 Enquête sur la cause du sinistre

Les autorités japonaises sont en train d'effectuer une enquête sur la cause du sinistre. L'Administrateur suit cette enquête par l'intermédiaire de l'avocat japonais du FIPOL.

5 Mesures que le Comité exécutif est invité à prendre

Le Comité exécutif est invité à:

- a) prendre note des renseignements communiqués dans le présent document;
 - b) donner à l'Administrateur les instructions qu'il pourrait juger appropriées en ce qui concerne le traitement des demandes nées de ce sinistre; et
 - c) autoriser l'Administrateur à régler les demandes nées de ce sinistre dans la mesure où le Comité le juge approprié.
-